



CHAPITRE 49

Loi modifiant la Loi des élections contestées de Québec

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c. 6,
a. 14, am. **1.** L'article 14 de la Loi des élections contestées de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 6) est modifié en en retranchant le second alinéa.

Id., a. 81,
am. **2.** L'article 81 de ladite loi est modifié

a) en remplaçant, dans la septième ligne du premier alinéa, les mots "et Abitibi" par les mots ", Abitibi et Rouyn-Noranda";

b) en y ajoutant après le mot "Pontiac", dans la troisième ligne du deuxième alinéa, le mot ", Témiscamingue";

c) en remplaçant, dans la troisième ligne du deuxième alinéa, le mot "Montcalm" par le mot "Labelle".

Entrée en
vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 49

An Act to amend the Quebec Controverted Elections Act

[Assented to, the 9th of March, 1950]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S., c. 6,
s. 14, am. **1.** Section 14 of the Quebec Controverted Elections Act (Revised Statutes, 1941, chapter 6) is amended by striking out the second paragraph thereof.

Id., s. 81,
am. **2.** Section 81 of the said act is amended:

a. by replacing, in the sixth line of the first paragraph, the words "and Abitibi" by the words ", Abitibi and Rouyn-Noranda";

b. by adding thereto, after the word "Pontiac" in the second line of the second paragraph, the word ", Témiscamingue";

c. by replacing, in the third line of the second paragraph, the word "Montcalm" by the word "Labelle".

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.